

مردن

آرتور شنیتسلر

مترجم

علی اصغر حداد



نشر ماه

تهران

۱۳۹۷

Schnitzler, Arthur

شنیتسلر، آرتور، ۱۸۶۲-۱۹۳۱

مردن؛ آرتور شنیتسلر؛ ترجمه‌ی علی اصغر حداد

تهران، نشر ماهی، ۱۳۹۶.

۱۴۴ ص.

ISBN 978-964-209-300-7

فهرست‌نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.

عنوان اصلی:

داستان‌های کوتاه آلمانی - قرن ۱۹ م.

حداد، علی اصغر، ۱۳۲۳ - مترجم.

۱۳۹۶ م ۸۵/۴/۲۶۷۴ PT

۸۳۳/۹

۵۰۲۷۰۱۵

شماره‌ی کتاب‌شناسی ملی:

سرشناسه:

عنوان و پدیدآور:

مشخصات نشر:

مشخصات ظاهری:

شابک:

یادداشت:

یادداشت:

موضوع:

شناسه‌ی افزوده:

رده‌بندی کنگره:

رده‌بندی دیویی:

۹۷۲۹ / ۱۵۴۴۲ ۹۹

مردن

آرتور شنیتسلر
علی اصغر حداد

نویسنده
مترجم

بهار ۱۳۹۷
۱۵۰۰ نسخه

چاپ ۱۰
تیراژ

حسین سجادی
مصطفی سینی
سپیده
آر
صنو
سمیرا

مدیر هنری
ناظر چاپ
حروفنگار
لینوگرافی
چاپ جلد
چاپ متن و صحافی

شابک ۷-۳۰۰-۲۰۹-۹۶۴-۹۷۸
همه‌ی حقوق برای ناشر محفوظ است.



پیش‌گفتار مترجم

آرتور شنیتسler (۱۸۶۲-۱۹۳۸) نوول مردن را میان فوریه و ژوئیه‌ی ۱۸۹۲ نوشته. آن رمان بی‌ساله بود، هنوز نویسنده‌ای صاحب‌نام و صاحب‌سبک به شمار نمی‌آمد. کسی او را «تالی زیگموند فروید» نمی‌دانست، نوول مردن نخستین بار در سه شماره از مجله‌ی نویه دویچه روندشائو چاپ شد. سپس انتشارات فیشر آن را در سال ۱۹۹۴ به صورت کتابی مستقل منتشر کرد. به این ترتیب مردن نخستین اثر شنیتسler است که به صورت کتابی مستقل چاپ می‌شود.

شنیتسler این نوول را پیش از چاپ در جمع ته‌دادن در دوستان ادیب خود، از جمله هوگو فون هوفمنزتال^۱ و ریشارد^۲ هوفمن خواند و بعد در دفتر خاطرات خود نوشت: «موفقیتی پیش‌بینی‌نشده. کلماتی مانند بسیار عالی و فوق‌العاده بارها طنین انداخت.»

در آستانه‌ی قرن بیستم، روانکاوی به‌ویژه در وین رواج پیدا

می‌کرد و شنیتسلر فعالیت ادبی خود را از همان آغاز تحت تأثیر این جریان آغاز کرد. پس از تیل سوزنباخ^۱، اثر گرهارد هاپتمن^۲ که در سال ۱۸۸۸ منتشر شد، مردن دومین اثر داستانی است که به زبان آلمانی با نگاهی روانکاوانه نوشته شده است. آرتور شنیتسلر را، از جمله به واسطه‌ی نگارش این اثر، یکی از پیشگامان امپرسیونیسم وینی و دکا-س وینی می‌شناسند.